



РОБОЧИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН
на 2024/2025 навчальний рік, прийому студентів 2024 р.

ЗАТВЕРДЖУЮ
Проректор з навчальної роботи
Анатолій МЕЛЬНИЧЕНКО
2024 р.

Спеціальність 35 Філологія Факультет/ІНІ Факультет лінгвістики
Освітня програма Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька Форма здобуття вищої освіти Очна (денна)
Освітній ступінь магістра Строк навчання 1 рік 4 місяці
Випускова кафедра Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови Кваліфікація Магістр філології за спеціалізацією 035.043 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька»

№ п/п	Освітні компоненти (навчальні дисц., курс. пр.(роб.), практик., кваліф. роб.)	Кафедра	К-ть здобув		Обсяг дисциплін	Аудиторні години										Контрольні заходи							Розподіл аудиторних годин на тиждень за курсами і семестрами									
			Бюджет	Контакт		Кред. ЄCTS	Години	Всього		за НП		за РП		за ІП		СРС	Екзамени	Заліки	МР	Курсові роботи	Курсові проекти	РГР, РР, ГР	ДКР	РФР	1 семестр		2 семестр					
								Лекції	Практ. (компл. прк.)	Лабор	за РП	за ІП	за РП	за ІП	Всього										Лекції	Практ.	Лаб	Всього	Лекції	Практ.	Лаб	
1. НОРМАТИВНІ ОСВІТНІ КОМПОНЕНТИ																																
Цикл загальної підготовки																																
1	Теорія перекладу	ТПІНМ	4	0	3.0	90	36	18	-	-	-	18	-	-	-	0	54	1	-	-	-	1	2	1	1	-	-	-	-	-		
2	Інтелектуальна власність та патентознавство (модуль Патентознавство та набуття права)	КМ	4	0	1.0	30	18	12	-	-	-	6	-	-	-	0	12	-	1	-	-	-	1	0.67	0.33	-	-	-	-	-		
3	Інтелектуальна власність та патентознавство (модуль Право інтелектуальної власності)	КВІП	4	0	2.0	60	36	24	-	-	-	12	-	-	-	0	24	1	-	-	-	2	1.33	0.67	-	-	-	-	-			
4	Термінологія сталого розвитку	КТПУ	4	0	2.0	60	36	18	-	-	-	18	-	-	-	0	24	1	-	-	-	2	1	1	-	-	-	-	-			
5	Загальне мовознавство	ТПІНМ	4	0	2.0	60	36	18	-	-	-	18	-	-	-	0	24	1	-	-	-	2	1	1	-	-	-	-	-			
6	Методологія лінгвістичних і перекладознавчих досліджень	ТПІНМ	4	0	2.0	60	36	18	-	-	-	18	-	-	-	0	24	1	-	-	1	2	1	1	-	-	-	-	-			
Разом нормативних ОК циклу загальної підготовки						12	360	198	108	0	0	90	0	0	0	0	162	5	1	0	0	2	0	11	6	5	0	0	0	0		
Цикл професійної підготовки																																
7	Практикум з мовної комунікації та перекладу (німецька мова). Частина 1	ТПІНМ	4	0	9.0	270	144	-	-	-	144	-	-	-	0	126	1	1	-	-	-	8	-	8	-	-	-	-	-	-		
8	Практикум з мовної комунікації та перекладу (німецька мова). Частина 2	ТПІНМ	4	0	5.0	150	57	-	-	-	57	-	-	-	0	93	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-		
9	Практикум з мовної комунікації та перекладу (англійська мова)	ТПІПМ	4	0	5.0	150	72	-	-	-	72	-	-	-	0	78	1	-	-	-	-	4	-	4	-	-	-	-	-	-		
10	Практикум з усного перекладу	ТПІНМ	4	0	3.0	90	57	-	-	-	57	-	-	-	0	33	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-		
11	Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу	ТПІНМ	4	0	4.0	120	72	36	-	-	-	36	-	-	-	0	48	1	-	-	1	4	2	2	-	-	-	-	-	-		
Разом нормативних ОК циклу професійної підготовки						26	780	402	36	0	0	366	0	0	0	0	378	3	2	3	0	0	1	0	16	2	14	0	6	0	6	0
ВСЬОГО НОРМАТИВНИХ						38	1140	600	144	0	0	456	0	0	0	0	540	3	7	4	0	0	3	0	27	8	19	0	6	0	6	0
2. ВИБІРКОВІ ОСВІТНІ КОМПОНЕНТИ																																
Вибіркові освітні компоненти з міжфакультетського/факультетського/кафедрального Ф-каталогів																																
12	Друга іноземна мова (англійська мова С1.1)	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
13	Комунікативна та мовна медіація в перекладі	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
14	Основи корпусної та комп'ютерної лінгвістики	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
15	Переклад у галузі медицини	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
16	Перекладацький проект	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
17	Редагування фахового перекладу	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
18	Практикум галузевого перекладу (друга мова)	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
19	Соціолінгвістика і гендерна практика	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
20	Теорія міжкультурної комунікації	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
21	Теорія і практика копірайтингу	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
22	Юридичний переклад	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
23	Чинники успішного працевлаштування за фахом	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
24	Практикум галузевого перекладу (друга мова)	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
25	Новітні тенденції у стилістиці: лінгвістичний і перекладознавчий аспекти	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
26	Міжкультурна комунікація	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
27	Переклад у сфері міжнародного бізнесу	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
28	Укладання, переклад і редагування технічної документації	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
29	Корпусна лінгвістика	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
30	Античні теми в європейських літературах	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
31	Галузевий переклад з другої англійської мови. Branch Translation from English as a second language	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
32	Третя іноземна мова (німецька мова, рівень B1.1). German as a Third language (level B-1)	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
33	Аудіовізуальний переклад. Audio-visual Translation	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
34	Граматичні аспекти перекладу текстів різних стилів. Grammatical Aspects of Translation of Texts of Different Types	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
35	Дидактика французької мови як іноземної. Didactics of French as a Foreign Language	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
36	Основи художнього перекладу. Basics of artistic translation	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
37	Психолінгвістичні аспекти перекладу. Psycholinguistic aspects of translation	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
38	Основи військового перекладу. Basics of military translation	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
39	Основи проектної діяльності. Basics of project activity	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
40	Переклад у галузі медицини та фармації. Translation in the Field of Medicine and Pharmacy	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
41	Переклад у сфері дипломатичних відносин. Translation in the Field of Diplomatic Relations	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
42	Переклад юридичних документів. Translation of Legal Documents	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
43	Постредагування перекладу. Post-editing Translation	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
44	Риторична компетентність перекладача. The translator's Rhetorical Competence	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
45	Соціолінгвістична та гендерна практики у перекладі. Sociolinguistic and gender practices in translation	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
46	Стереотипи мовленнєвої поведінки індивіда в стереотипних ситуаціях. Stereotypes of interlocutors' speech behavior in typical communicative situations	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
47	Публічне мовлення	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
48	Фонетична інтерференція в англійському мовленні українських білінгвів	ТПІПМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
49	Друга іноземна мова (німецька мова C1)	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
50	Друга іноземна мова (французька мова C1)	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	
51	Практикум галузевого перекладу (німецька, друга мова)	ТПІНМ	0	0	4.0	120	57	-	-	-	57	-	-	-	0	63	2	2	-	-	-	3	-	3	-	-	-	-</				